ප්‍රධාන ලේකම් කාර්යාලය - බස්නාහිර පළාත
பிரதம செயலாளர் அலுவலகம் - மேல் மாகாணம்
CHIEF SECRETARY'S OFFICE - WESTERN PROVINCE

"ශ්‍රාවස්ති මන්දිරය" 32, ශ්‍රීමත් මාකස් ප්‍රනාන්දු මාවත, කොළඹ 07.
" சிராவஸ்திமந்திரய", 32, ஸ்ரீமத் மார்கஸ் பர்னாந்து மாவத்த, கொழும்பு 07.
"Sravasthi" Mandiraya, 32, Sir Marcus Fernando Mawatha, Colombo 07.

මගේ අංකය / எனது இல / My No: 3/2/2/6/64
ඔබේ අංකය / உமது இல / Your No.:

ප්‍රධාන ලේකම් /பிரதம செயலாளர்/Chief Secretary
දුරකථන/தொலைபேசி /Telephone: 2696409
ෆැක්ස් /பெக்ஸ் /Fax: 2694667

පොදු/பொது/General
දුරකථන / தொலைபேசி / Telephone: 2691685,2682868 2696027,2682869 2682870

දිනය / திகதி / Date: 2013.10. 30

මූල්‍ය චක්‍රලේඛ 13/2013

ආණ්ඩුකාර ලේකම් (බ.ප.),
අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරු (බ.ප.),
සභා ලේකම් (බ.ප.),
පළාත් කොමිෂන් සභාවල ලේකම්වරු (බ.ප.),
නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ලේකම්වරු (බ.ප.),
දෙපාර්තමේන්තුවල ප්‍රධානීන් (බ.ප.),
අධිකාරිවල සභාපතිවරු (බ.ප.),
බස්නාහිර පළාතේ සියලුම ප්‍රාදේශීය ලේකම්වරු.

<u>2014 වර්ෂය තුලදී වැටුප්, වැටුප් අත්තිකාරම් හා විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම.</u>

උක්ත මැයෙන් යුතුව භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් නිකුත් කරන ලද 2013.09.26 දිනැති භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් චක්‍රලේඛ අංක 3/2013 හා බැඳේ. (එම චක්‍රලේඛයේ පිටපතක් මේ සමඟ අමුණා එවමි.)

02. ආණ්ඩුකාර ලේකම්ගේ අංක 1/7/1/1-3 හා 2013.10.25 දිනැති ලිපිය මගින් ඉහත සඳහන් චක්‍රලේඛය බස්නාහිර පළාත් සභාවට අදාල කර ගැනීම සඳහා ගරු ආණ්ඩුකාරතුමාගේ අනුමැතිය ලැබී ඇති බව දැනුම් දී ඇත.එහෙයින් මෙම චක්‍රලේඛයේ සඳහන් විධිවිධාන ප්‍රකාරව කටයුතු කරන මෙන් කාරුණිකව දන්වමි.

එන්.බන්දුල ප්‍රේමකුමාර,
නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ලේකම් (මූල්‍ය)
ප්‍රධාන ලේකම්,පළාත් මුදල්
අමාත්‍යාංශ ලේකම් හා පළාත්
භාණ්ඩාගාර ලේකම් වෙනුවට,
බස්නාහිර පළාත.

පිටපත: පරිගණක දත්ත ක්‍රියාකරු.

නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ලේකම් / பிரதி பிரதம செயலாளர் / Deputy Chief Secretary	පාලන / நிர்வாகம் / Administration	පිරිස් / පුහුණු / ஆளணி / பயிற்சி / Personal & Training	මූල්‍ය / நிதி / Finance	සැලසුම් / திட்டமிடல் / Planning	ඉංජිනේරු / பொறியியல் / Engineering
	Tel: 2693664 Fax: 2693664	Tel: 2693662 Fax: 2693652	Tel: 2693678 Fax: 2678068	Tel: 2693670 Fax: 2678280	Tel: 2693668 Fax: 2699909

273

මගේ අංකය ටීඕ/සීඑම්ඩී/පීසී/2013
භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් දෙපාර්තමේන්තුව
මහා භාණ්ඩාගාරය, කොළඹ 01.
2013 -09- 26

භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් චක්‍රලේඛ අංක 3/2013

සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්,
සියලුම පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්, දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්, දිස්ත්‍රික් ලේකම්වරුන් සහ
යුද්ධ/නාවික/ගුවන් හමුදාපතිවරුන්,

<u>2014 වර්ෂය තුළදී වැටුප්, වැටුප් අත්තිකාරම් සහ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම</u>

2014 වර්ෂය තුළදී මාසික වැටුප්, වැටුප් අත්තිකාරම් සහ විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමට නියම කර ඇති දිනයන් මේ සමග අමුණා ඇති උපලේඛනයේ පරිදි විය යුතු යැයි භාණ්ඩාගාරය තීරණය කර ඇත.

මේ අනුව භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් චක්‍රලේඛ අංක 5/2010හි සඳහන් උපදෙස්වලට අනුකූලවන පරිදි ඉහත ගෙවීම් වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ කටයුතු සංවිධානය කරගන්නා ලෙස කාරුණිකව දැනුම් දෙමි.

එම්.එස්.ඩී.රණසිරි
භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්,
භාණ්ඩාගාරයේ නියෝජ්‍ය ලේකම් වෙනුවට

எனது இல:TO/CMD/PC/2013
திறைசேரிச் செயற்பாடுகள் திணைக்களம்
பொதுத் திறைசேரி
கொழும்பு - 01
2013.09. 26

திறைசேரி செயற்பாடுகள் சுற்று நிருப இல.:3/2013

சகல அமைச்சுக்களின் செயலாளர்களுக்கும்
சகல மாகாண சபை பிரதான செயலாளர்களுக்கும்
திணைக்களத்தலைவர்களுக்கும் மாவட்ட செயலாளர்களுக்கும் மற்றும்
தரைப்படை, கடற்படை, விமானப்படை, தளபதிகளுக்கும்

<u>2014 ஆம் ஆண்டிற்கான சம்பளம், சம்பளமுற்பணம் மற்றும் ஓய்வூதிய கொடுப்பனவுகள்</u>

2014 ஆம் ஆண்டிற்கான சம்பளம், சம்பளமுற்பணம் மற்றும் ஓய்வூதியக் கொடுப்பனவுகள் வழங்குவதற்காக திறைசேரியினால் அனுமதிக்கப்பட்ட திகதி அட்டவணை இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

இதன்பிரகாரம் திறைசேரி செயற்பாடுகள் திணைக்களத்தின் சுற்றறிக்கை இலக்கம் 5/2010க்கு அமைவாக கொடுப்பனவுகளை செய்வதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளுமாறு தயவாகக் கேட்டுக்கொள்கின்றேன்

ஒப்பம் எம்.எஸ்.டி.ரணசிறி
திறைசேரி செயற்பாடுகள் பணிப்பாளர் நாயகம்
திறைசேரி பிரதி செயலாளருக்காக

My No. TO/CMD/PC/2013
Department of Treasury Operations.
General Treasury,
Colombo 01.
26 -09- 2013

Treasury Operations Circular No.3/2013

To All Secretaries to Ministries
Chief Secretaries to all Provincial Councils
Head of Departments, District Secretaries and
Commander, Sri Lanka Army/Navy/Air Force

<u>Payment of Salaries, Salary Advances and Pensions for the Year 2014</u>

It has been decided by the General Treasury that the authorized dates to commence payments of monthly salaries, salary advances and monthly pensions during the year 2014 are as in the schedule attached.

Therefore, you are kindly advised to make necessary arrangements to make above payments according to the Treasury Operations Circular No. 5/2010

M.S.D. Ranasiri
Director General of Treasury Operations
For Deputy Secretary to the Treasury

2014 වර්ෂයේ වැටුප් අත්තිකාරම්, වැටුප් හා විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමට නියමිත දිනයන්

2014 ஆம் ஆண்டில் சம்பள முற்பணம், சம்பளம், ஓய்வூதியம் வழங்குவதற்கான திகதிகள்

Scheduled dates for payment of Salary advances, Salaries and Pensions for the year 2014

මාසය / மாதம் / Month	රජයේ නිලධාරීන් / அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் / Government Servants		ත්‍රිවිධ හමුදා / இராணுவ முப்படை / Armed Forces	ගුරු සේවය / ஆசிரியர் சேவை / Teacher's Service	විශ්‍රාම වැටුප් / ஓய்வூதியம் / Pension Payments
	වැටුප් අත්තිකාරම් / சம்பள முற்பணம் / Salary Advance	වැටුප් / சம்பளம் / Salary	වැටුප් / சம்பளம் / Salary	වැටුප් / சம்பளம் / Salary	
ජනවාරි / தை / January	10 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	24 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	21 අඟහරුවාදා / செவ்வாய்க்கிழமை /Tuesday	20 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	10 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday
පෙබරවාරි / மாசி / February	10 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	25 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday	21 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	20 බ්‍රහස්පතින්දා / வியாழக்கிழமை / Thursday	10 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday
මාර්තු / பங்குனி / March	10 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	25 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday	21 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	20 බ්‍රහස්පතින්දා / வியாழக்கிழமை / Thursday	10 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday
අප්‍රේල් / சித்திரை / April		09 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday	09 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday	09 බදාදා /புதன்கிழமை / Wednesday	08 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday
මැයි / வைகாசி / May	09 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	23 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	21 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday	20 අඟහරුවාදා / செவ்வாய்க்கிழமை /Tuesday	09 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday
ජූනි / ஆனி / June	10 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday	25 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday	20 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	20 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	10 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday
ජූලි / ஆடி / July	10 බ්‍රහස්පතින්දා / வியாழக்கிழமை / Thursday	25 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	21 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	21 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	10 බ්‍රහස්පතින්දා / வியாழக்கிழமை / Thursday
අගෝස්තු / ஆவணி / August	08 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	25 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	21 බ්‍රහස්පතින්දා / வியாழக்கிழமை / Thursday	20 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday	08 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday
සැප්තැම්බර් / புரட்டாதி / September	10 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday	25 බ්‍රහස්පතින්දා / வியாழக்கிழமை / Thursday	19 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	19 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	10 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday
ඔක්තෝබර් / ஐப்பசி / October	10 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	24 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	21 අඟහරුවාදා / செவ்வாய்க்கிழமை /Tuesday	20 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	07 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday
නොවැම්බර් / கார்த்திகை / November	10 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday	25 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday	21 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	20 බ්‍රහස්පතින්දා / வியாழக்கிழமை / Thursday	10 සඳුදා / திங்கள்கிழமை / Monday
දෙසැම්බර් / மார்கழி / December	10 බදාදා /புதன்கிழமை / Wednesday	23 අඟහරුවාදා /செவ்வாய்க்கிழமை / Tuesday	19 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	19 සිකුරාදා / வெள்ளிக்கிழமை / Friday	10 බදාදා / புதன்கிழமை / Wednesday

එම්.එස්.ඩී. රණසිරි
භාණ්ඩාගාර මෙහෙයුම් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
භාණ්ඩාගාරයේ නියෝජ්‍ය ලේකම් වෙනුවට.
2013 සැප්තැම්බර් මස 21 දින